

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Henry Schein Resin Cement SE

HS-Resin Cement SE is permanent resin cement does not require etching, priming or bonding. Self / light cured. The "Automix" system provides a rapid, consistent and homogeneous mixture which can be dispensed directly into the resation or tooth cavity.

**INGREDIENTS:**

***Base & Catalyst:***

- 4-Methacryloxyethyltrimellitic anhydride .
- Multifunctional monomers.
- Urethan dimethacrylate.
- Photoinitators.
- Polymerization activator.
- Glass filler.
- Fumed Silica.

**INSTRUCTIONS:**

- Remove the temporary restoration. Remark: Please only use temporary cements without eugenol. Eugenol-containing materials products can inhibit the polymerization process
- Rinse carefully
- Dry the preparation with air (do not dry up).
- Try in the restoration to ensure proper fit.
- Bleed the syringe before initial use. Place mixing tip on the Automix syringe.
- Dispense the material as follows: Inlay/Onlay: Mount the supplied intra oral tip onto the mixing tip and dispense the cement directly covering all surfaces. Put the restoration gently onto the preparation allowing the material to flow from all sides.
- Crown: Dispense the cement directly into the restoration covering all surfaces. Place the restoration smoothly onto the preparation allowing the cement to flow from all margins.
- Post: Mount the supplied intra oral tip onto the mixing tip. Put the cement into the canal. Place the post and move slightly avoiding trapped air. Help the cement to flow from the canal space. When the restoration is properly placed, please remove all extra cement. Excess cement is best to be removed when it is still in gel stage with a scaler / explorer. Gel consistency can be achieved by curing excess with a light for 2 seconds only or allowing to self-cure for 1.5 - 2 minutes after application. To achieve the best results, leave it undisturbed for 1.5 minutes before light curing.

**TIMES:**

- Working time: 2 minutes.
- Oral setting time: 3 minutes.
- Light-curing time: 20 seconds (see manufacturer's recommendation).
- After removal of excess cement, light cure all surfaces including margins for 20 seconds.

Use finishing strips for interproximal areas. Polish margins with polishing discs, cups, or points. Check occlusion.

**Remark:** Automix tips are designed for single patient use only.

**STORAGE:** Store below 25 °C (77 °F). Keep away from direct sunlight. For optimum freshness, keep refrigerated. Do not freeze. If refrigerated, allow the syringe to reach room temperature. HS-Resin Cement SE is not recommended for use beyond it's stated expiration date marked on the packaging. Shelf life is 2 years after the date of manufacturing.

**CAUTION!** Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

## MODE DE EMPLEO

### Henry Schein Resin Cement SE

HS-Resin Cement SE es un cemento de resina de sellado definitivo no requiere grabado ácido ni adhesivo. Auto/fotopolimerizable.

**COMPOSICIÓN:**

***Base & Catalyst:***

- Anhidrido trimelítico 4-metacriloxietilo:
- Monómeros multifuncionales.
- Dimetacrilato de uretano.
- Fotoiniciadores.
- Activadores de polimerización.
- Ionómeros de vidrio.

- Silice ahumado.

**INSTRUCCIONES:**

- Retirar la restauración provisional. Nota: Usar solo cementos temporarios libres de eugenol. El uso de materiales de que contienen eugenol puede inhibir el proceso de polimerización de HS-Resin Cement SE
- Enjuagar bien.
- Secar la preparación al aire (no desecar).
- Probar la colocación de la restauración para asegurar una fijación adecuada.
- Drenar el cartucho antes del primer uso. Colocar la boquilla mezcladora en la jeringa Automix.
- Se puede efectuar la administración del material como sigue: Incrustaciones inlay/Onlay: Colocar la boquilla intraoral suministrada en la boquilla mezcladora y distribuir el cemento directamente en la preparación cubriendo todas las superficies. Asentar la restauración suavemente en la preparación permitiendo que el cemento fluya de todos los lados.
- Corona: Distribuir el cemento directamente en la restauración cubriendo todas las superficies. Asentar la restauración suavemente en la preparación permitiendo que el cemento fluya de todos los márgenes.
- Poste: Fijar la boquilla intraoral extra fina suministrada en la boquilla mezcladora. Aplicar el cemento con la jeringa en el canal. Asentar el poste y hacer vibrar ligeramente evitando la posibilidad de quede aire atrapado. Permitir que el cemento fluya despacio desde el espacio del canal.
- Cuando la restauración esté completamente asentada, eliminar todo el exceso de cemento. La mejor forma de eliminar el exceso de cemento es en su estado de gel, mediante un explorador o sonda. Se puede lograr el estado gel mediante curado de imprimación del exceso con luz durante 2 segundos permitiendo así el autocurado durante 1.5 - 2 minutos después de la aplicación. Para obtener mejores resultados, no tocar durante 1.5 minutos antes del curado de imprimación.

**TIEMPOS:**

- Tiempo de trabajo: 2 minutos.
- Tiempo de fraguado en boca: 3 minutos.
- Tiempo de fotopolimerización recomendado: 20 segundos (consultar la recomendación del fabricante de otras lámparas). Después de eliminar el exceso de cemento, fotopolimerizar todas las superficies incluidos los márgenes durante 20 segundos.
- Usar tiras de acabado para las zonas proximales. Pulir los márgenes con discos de pulido, copas, o puntas.
- Controlar la oclusión.

**Nota:** Las boquillas mezcladoras están diseñadas exclusivamente para un solo uso.

**ALMACENAJE Y CONSERVACIÓN:** Almacenar a una temperatura inferior a 25 °C (77 °F). Mantenga el producto alejado de la luz solar directa. Para una frescura óptima, se puede refrigerar. No congelar. Si lo refrigera, permita que la jeringa retorne a temperatura ambiente. No se recomienda el uso de HS-Resin Cement SE fuera de la fecha de caducidad indicada en el embalaje. La vida útil es de 2 años después de la fecha de fabricación.

**¡PRECAUCIÓN!** La resina de metacrilato no curada pude provocar dermatitis y dañar la pulpa dental. Evitar el contacto con la piel, los ojos y el tejido blando. Lavar con abundante agua después del contacto con el producto.

## MODE D'EMPLOI

### Henry Schein Resin Cement SE

HS-Resin Cement SE est un ciment résine de scellement définitif Auto/photopolymérisable sans mordçange. L'utilisation de ciments provisoires à base d'eugéol peut inhiber le processus de polymérisation du HS-Resin Cement SE.

**COMPOSITION :**

***Base & Catalyst :***

- Anhydride trimellitic 4-Methacryloxyethyl:
- Monomères multifonctions.
- Urétrane diméthacrylate.
- Initiateurs photoniques.
- Activateurs de polymérisation.
- Chargés de verre.
- Silice.

**PROTOCOLE D'UTILISATION :**

- Retirer la restauration provisoire à base de ciment provisoire sans eugéol.
- Rincer soigneusement.
- Sécher à l'air sans aboutir à un dessèchement.
- Essayer la restauration, afin de s'assurer qu'elle est bien ajustée.
- Il est nécessaire de purger légèrement la seringue Automix avant la première utilisation.
- Mettre en place l'embout mélangeur à usage unique sur la seringue.

- Pour le scellement sur inlays/onlays Mettre le ciment directement sur la préparation en prenant soin de l'appliquer sur toutes les surfaces. Assooir délicatement la restauration dans la préparation, de sorte que le ciment s'écoule par les côtés.
- Pour le scellement sur Couronne. Répartir le ciment directement dans l'intrados de la restauration, en prenant soin de l'appliquer sur toutes les surfaces. Mettre en place délicatement la restauration dans la préparation, de manière que le ciment s'écoule.
- Pour le scellement sur Tenons. Mettre en place l'embout intra-oral extra fin à usage unique fourni sur l'embout mélangeur à usage unique. Injecter le ciment dans le canal. Introduire le tenon et le faire légèrement osciller, pour éviter les poches d'air. Laisser le ciment s'écouler lentement de l'orifice du canal.
- Après la mise en place définitive de la restauration, retirer tout l'excès de ciment.

**NB :** L'excès de ciment est plus facile à retirer dans son état de gel, à l'aide d'un instrument à détartre ou d'une sonde. L'état de gel peut être obtenu par polymérisation pendant 2 secondes, ou par autopolymérisation 1.5 minute à 2 minutes après l'application. Pour obtenir de meilleurs résultats, laissez reposer 1.5 minute avant le durcissement.

**TEMPS:**

- Temps de travail: 2 minutes.
- Temps de prise en bouche: 3 minutes.
- Temps de photopolymérisation recommandé : 20 secondes (se référer aux recommandations du fabricant des lampes).

Après le retrait de l'excès de ciment, photopolymériser toutes les surfaces, y compris les bords, pendant 20 secondes.

Stripper à l'aide de strips à finir pour les zones proximales. Polir les bords à l'aide de disques à polir, de cupules ou de pointes. Vérifier l'occlusion.

**STOCKAGE ET CONSERVATION :** Stockage à moins de 25 °C (77 °F). Pour une durée de conservation optimale mettre au réfrigérateur. Il n'est pas recommandé d'utiliser HS-Resin Cement SE après la date d'expiration.

**ATTENTION !** La résine méthacrylate non polymérisée peut entraîner un eczéma de contact et altérer la pulpe. Eviter le contact avec la peau les yeux, et les tissus mous. Rincer soigneusement à l'eau en cas de contact.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Henry Schein Resin Cement SE

HS-Resin Cement SE ist ein Zement/Resin für einen permanente Zementierung. Bei der Verwendung von HS-Resin Cement SE sind weder ein Ätzelgel, noch ein Primer oder ein Bonding erforderlich.

**INHALTSSTOFFE:**

***BASE & KATALYSATOR:***

- 4-Methacryloxyethyl trimellitic Anhydrid:
- Multifunktions monomere
- Dimethacrylate urethan
- Photoinitiatoren
- Polymerisierungs Aktivator
- Glas-Füllstoffe
- Rauchsilika

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**

- Entfernen Sie das Provisorium, Hinweis: Verwenden Sie für das Provisorium ausschließlich eugenolfreien Zahnzement. Die Verwendung von eugenolhaltigem Klebern zur Fixierung des Provisoriums, kann der Polymerisationsprozess von HS-Resin Cement SE behindert.
- Spülen Sie sorgfältig
- Trocknen Sie den präparierten Bereich mit Luft (keine Trockenlampe verwenden).
- Probieren Sie den Zahnersatz zuerst an, um zu sehen, ob er genau passt.
- Entlüften Sie die Kartusche vor dem ersten Gebrauch. Bringen Sie die Mischkanüle auf der Kartusche an.
- Der Werkstoff lässt sich folgendermaßen verwenden:
- Inlay/Onlay: Befestigen Sie den mitgelieferten XXS-Intra-Oral-Tipp an der Mischkanüle und geben Sie den Zahnzement direkt auf den präparierte Zahnbereich, so dass die gesamte Oberfläche bedeckt ist. Setzen Sie den Zahnersatz vorsichtig auf die präparierte Fläche, so dass der Zahnzement sich nach allen Seiten verteilen kann.
- Krone: Geben Sie den Zahnzement direkt auf den Zahnersatz oder den präparierten Zahnbereich, so dass alle Flächen bedeckt sind. Setzen Sie den Zahnersatz vorsichtig auf die präparierte Fläche, so dass sich der Zahnzement nach allen Seiten verteilen kann.
- Wurzelstift: Präparieren Sie den Kanal für den Stift. Überprüfen Sie, ob die Größe des Stiftes passt. Befestigen Sie den mitgelieferten Intra-Oral-Tipp an der Mischkanüle. Spritzen Sie den Zahnzement in die Vertiefung. Setzen Sie den Stift unter leichten Rütteln ein, und vermeiden dabei möglichst Luftschlüsse. Den Zement langsam aus dem Kanalraum fließen lassen.
- Wenn der Zahnersatz sauber eingesetzt ist, entfernen Sie den überschüssigen Zahnzement. Am besten wird der überschüssige Zahnzement im gelartigen Zustand mit einem Schaber oder einem Spatel entfernt. Der gelartige Zustand kann erreicht

werden, indem der überschüssige Zahnzement 2 Sekunden lang unter einer Lampe angetrocknet wird, oder man lässt ihn 1,5 oder 2 Minuten nach dem Auftragen von selbst aushärten. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn man ihn vor dem Aushärten mit der Lampe 1,5 Minuten ruhen lässt.

#### ARBEITSZEITEN:

- Verarbeitungszeit: 2 Minuten
- Abbindezeit im Mund: 3 Minuten.
- Lichthärten: 20 Sekunden. (Bitte halten Sie sich an die Empfehlungen der Hersteller).
- Nach dem Entfernen des überschüssigen Zahnzements 20 Sekunden lang alle Oberflächen inklusive der Ränder mit einer Lampe trocknen.
- Benutzen Sie Polierstreifen zum Glätten der Flächen an den Zwischenräumen. Polieren Sie die Ränder mit Feinierplättchen, -kappen oder Schleifstiften. Prüfen Sie, ob alles luftdicht verschlossen ist.
- Okklusion überprüfen.

**Hinweis:** Automix-Tips sind nur für die einmalige Verwendung vorgesehen. Bei einer Lagertemperatur unter 25 °C (77 °F), Durch Kühle Lagerung verlängert sich die Haltbarkeit entsprechend. Es wird empfohlen, HS-Resin Cement SE nicht über das auf der Packung angegebene Haltbarkeitsdatum hinaus zu verwenden.

**LAGERUNG UND ERHALTUNG:** Nicht ausgehärtetes Methacrylatharz kann eine Kontaktdermatitis hervorrufen und die Zahn-pulpa beschädigen.

**ACHTUNG!** Kontakt mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Nach etwaigem Kontakt sorgfältig mit Wasser spülen.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Henry Schein Resin Cement SE

HS-Resin Cement SE è un cemento resinoso per il fissaggio definitivo che non richiede mordenzatura, primer o bonding prima della cementazione definitiva del restauro il restauro permanente. Auto/fotopolimerizzabile.

#### COMPOSIZIONE:

##### Base e Catalizzatore:

- 4-Metacrilossietil trimellitica anidride.
- Monomeri multifunzione.
- Uretano dimetacrilato.
- Fotoiniziatori.
- Attivatore di polimerizzazione.
- Riempitivi vetrosi.
- Silice molto fine.

#### ISTRUZIONI:

- Rimuovere il restauro provvisorio. N.B.: Utilizzare esclusivamente cementi temporanei privi di eugenolo. L'utilizzo di materiali contenenti eugenolo può inibire il processo di polimerizzazione di HS-Resin Cement SE.
- Sciacquare abbondantemente.
- Asciugare il preparato con aria (non disseccare).
- Provare il restauro per assicurare l'adeguata corrispondenza.
- Fare uscire un piccolo quantitativo di materiale dalla siringa prima di iniziare l'utilizzo. Collocare i puntali miscelatori sulla siringa Automix.
- INDICAZIONI D'USO:
  - Inlay/Onlay: Montare la punta intraorale fornita in dotazione sulla punta di miscelazione e applicare il cemento direttamente sulla preparazione, coprendo tutte le superfici. Collocare delicatamente il restauro sulla preparazione consentendo al cemento di defluire da tutti i lati.
  - Corone: Applicare il cemento direttamente sulla preparazione dentale coprendo tutte le superfici. Collocare delicatamente il restauro consentendo al cemento di defluire da tutti i margini.
  - PERNI: Montare la punta intraorale extra fina fornita in dotazione sulla punta miscelatori. Iniettare il cemento nel canale. Allargare il perno e far oscillare leggermente per impedire la formazione di bolle d'aria. Lasciar fluire lentamente il cemento dallo spazio del canale.
  - Una volta alloggiato il perno, rimuovere tutto il cemento in eccesso. Tale operazione è eseguita al meglio quando il cemento si trova in stato di gel, utilizzando un rasciutto o una sonda. Lo stato di gel può essere conseguito inducendo parzialmente l'eccesso con una lampada per 2 secondi o lasciando indurire da solo per 1,5 - 2 minuti dopo l'applicazione. Per risultati migliori, lasciare riposare per 1,5 minuti prima di procedere all'indurimento parziale.

#### TEMPI:

- Tempo di lavorazione: 2 minuti.
- Tempo di presa in bocca: 3 minuti.

- Tempo de polimerizzazione: 20 secondi (consultare le indicazioni del produttore di lampade). Dopo aver rimosso il cemento in eccesso, fotopolimerizzare tutte le superfici compresi i margini per 20 secondi.
- Utilizzare strisce di rifinitura per le zone prossimali. Lucidare i margini con dischi, coppette o punte lucidanti.
- Verificare l'occlusione. N.B.: Riservare l'uso di ciascuna punta miscelatore ad un solo paziente.
- **Avvertenza:** La resina metacrilica non indurita può causare dermatite da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto con la cute, gli occhi e i tessuti molli. Lavare abbondantemente con acqua dopo il contatto.

**CONSERVAZIONE:** Conservare ad una temperatura inferiore a 25 °C (77 °F). Per ottimizzare la durata conservare refrigerato.  
**ATTENZIONI!** Si sconsiglia l'uso de HS-Resin Cement SE dopo la data di scadenza ufficiale indicata sull'imballo.

## INSTRUÇÕES PARA USO

### Henry Schein Resin Cement SE

Henry Schein Resin Cement SE é um cimento de resina de selagem definitiva que não necessita a utilização de agente de gravação, primer ou adesivo. Auto/fotopolimerizável. O sistema "Automix" fornece uma mistura rápida, consistente e homogênea que pode ser aplicada directamão ou na cavidade do dente. Auto/ fotopoli.

#### COMPOSIÇÃO:

##### Base & Catalyst:

- Anidrido trimelítico 4-Methacryloxyethyl.
- Monómeros multifuncionais.
- Dimetacrilato de uretano.
- Foto-iniciador.
- Iniciador de polimerização.
- Cargas de vidro.
- Silica de fumo.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Remover a restauração provisória. Nota: Utilizar unicamente cimentos provisórios sem eugenol. O emprego de materiais com eugenol pode inibir o processo de polimerização do Henry Schein Resin Cement SE.
- Lavar abundantemente com água.
- Secar a preparação com ar (não secar em demasiado).
- Posicionar a restauração para se certificar de que se adapta correctamente.
- Pressionar ligeiramente a seringa para deitar fora o cimento que sai inicialmente antes da primeira utilização. Inserir a ponta misturadora na seringa.
- A aplicação do material pode ser feita das seguintes maneiras:
  - Inlays/Onlays: Inserir a ponta intra-oral fornecida à ponta misturadora e aplicar o cimento directamente sobre a preparação cobrindo todas as superfícies. Posicionar a restauração delicadamente, deixando o cimento fluir por todos os lados.
  - Coroa: Aplicar o cimento directamente na restauração, cobrindo todas as superfícies. Posicionar a restauração delicadamente sobre a preparação, deixando o cimento fluir pelos lados.
  - Espigões Inserir a ponta intra-oral extra fina fornecida à ponta misturadora. Com a seringa, introduzir o cimento no canal. Posicionar o espigão, vibrando ligeiramente, a fim de evitar a possibilidade de retenção de ar. Deixar o cimento fluir lentamente do orifício do canal.
  - Depois da correcta fixação da restauração, remover todo o excesso de cimento. Os excessos de cimento são mais facilmente eliminados durante o seu estado de gel com uma sonda ou escavador. O estado de gel é obtido com uma fotopolimerização do produto de 2 segundos, ou depois de um tempo de autopolimerização de 1,5 a 2 minutos após a aplicação. Para melhores resultados, respeitar um tempo de pausa de 1,5 minuto antes da fotopolimerização.

#### TEMPOS:

- Tempo de trabalho: 2 minutos.
- Tempo de presa à temperatura oral: 3 minutos.
- Tempo de polimerização recomendado: 20 segundos (ver as recomendações do fabricante de lâmpadas). Depois de eliminar os excessos de cimento, polimerizar todas as superfícies, inclusive os bordos, durante 20 segundos.
- Utilizar tiras de acabamento para as zonas proximais. Polir os bordos com discos de polimento ou pontas montadas.
- Verificar a oclusão.

**Nota:** As pontas misturadoras são para uma utilização única e para um único paciente.

**CONSERVAÇÃO:** Não armazenar acima de 24 °C (75 °F). Não exponha o produto à luz solar directa. Conservar no frigorífico. Não congele. Se sujeito a refrigeração, a seringa deverá atingir a temperatura ambiente. Não utilizar depois de expirado o prazo de validade. 2 anos a contar da data de fabrico.

**CUIDADO!** O metacrilato não polimerizado pode provocar dermatites de contacto e danificar a polpa. Evite o contacto com a pele, os olhos e mucosas. Lave abundantemente com água em caso de contacto.

 HENRY SCHEIN®

REF 900-8244

# RESIN CEMENT SE

## Self etching

 Permanent resin cement

- Instructions for use

 Cemento de sellado permanente

- Modo de empleo

 Ciment de scellement définitif


- Mode d'emploi

 HS-Zement für die permanente Versiegelung

- Gebrauchsanweisung

 Cemento per sigillatura definitiva

- Istruzioni per l'uso

 Cimento para selagem definitivo

- Instruções per l'uso

*Medical Device/Dispositivo médico/Dispositiv médical/Medizinprodukt/  
Dispositivo medicale/Dispositivo médico*



**Warning**  
**Advertencia**  
**Attention**  
**Warnung**  
**Avvertimento**  
**Atenção**



24°C  
75°F



0482



HENRY SCHEIN INC.  
135 DURYEA ROAD  
Melville, NY 11747 USA

EC REP

HENRY SCHEIN SERVICES GmbH  
MONZASTRASSE 2A  
D-63225 LANGEN, GERMANY  
WWW.HENRYSCHEINBRAND.COM

Rev.2020/02